



Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia

Sezione di Catania
Piazza Roma, 2
95123 Catania, Italy
Tel. +39 095 7165800
Fax +39 095 435801
<http://www.ct.ingv.it>

Istituto Nazionale di Geofisica
e Vulcanologia
AOO Catania
Protocollo Generale - U
N. 0002159
Catania, 17/11/2010

AVVISO PUBBLICO



Selezione pubblica, per titoli, per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo di natura occasionale.

In ottemperanza a quanto previsto dall'art. 32 del D.L. 4.7.2006, n. 223 convertito con Legge 4.8.2006, n. 248, è indetta una procedura selettiva pubblica per titoli per il conferimento, mediante contratto di diritto privato, di n. 1 incarico di lavoro autonomo di natura occasionale da imputare a: Spese per studi, ricerche, indagini e rilevazioni.

1) Oggetto della prestazione

L'attività oggetto della prestazione è la seguente: Traduzione e correzione in lingua inglese di elaborati di contenuto scientifico.

2) Decorrenza, durata e scioglimento del contratto

Il contratto avrà una durata di 12 mesi e potrà essere risolto dall'amministrazione in qualsiasi momento senza l'obbligo di specificarne le motivazioni e senza preavviso.

3) Trattamento economico

Il compenso onnicomprensivo lordo è fissato in Euro 13.500,00 (tredicimilacinquecento/00) per l'intera durata del contratto, il quale verrà corrisposto previa acquisizione di formale dichiarazione del responsabile del progetto, dalla quale deve risultare la conformità della prestazione agli obblighi contrattuali e la regolare esecuzione del lavoro.

4) Requisiti

Per la partecipazione alla selezione sono richiesti i seguenti requisiti:

- a) titolo di studio: Laurea in lingua inglese;
- b) documentata esperienza in attività inerenti all'oggetto della prestazione;
- c) non aver riportato condanne penali di particolare gravità.

5) Domanda di ammissione

La domanda di ammissione, redatta in carta semplice e firmata dall'interessato a pena di esclusione, deve essere indirizzata al Direttore della Sezione di Catania – Ufficio Protocollo - Piazza Roma 2, 95125 Catania - e dovrà essere presentata direttamente o spedita in busta chiusa al suddetto indirizzo mediante raccomandata con avviso di ricevimento, entro e non oltre il decimo giorno successivo a quello di pubblicazione del presente avviso all'Albo ufficiale e nel sito web di questa sezione.

Per le domande presentate a mano, la data di ricezione è comprovata da apposita ricevuta dell'Ufficio Protocollo dell'Amministrazione. Per quelle trasmesse a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, invece, farà fede esclusiva il timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Nella domanda il candidato dovrà dichiarare, sotto la propria responsabilità:

- a) cognome, nome, data e luogo di nascita e codice fiscale;
- b) il titolo di studio posseduto;
- c) di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali pendenti (in caso contrario indicare le condanne riportate, la data di sentenza e l'Autorità Giudiziaria che l'ha emessa);
- d) l'elenco dei titoli allegati;
- e) il recapito eletto ai fini della selezione.

6) Titoli valutabili

Per la valutazione riservata alla Commissione giudicatrice, il candidato dovrà allegare alla domanda i seguenti titoli:

- a) curriculum vitae debitamente firmato, attestante l'attività formativa e le esperienze professionali acquisite;

b) altri documenti e titoli che egli ritenga possano formare oggetto di valutazione.

I titoli sono esenti da imposta di bollo e possono essere valutati solamente se attinenti all'oggetto della collaborazione, a insindacabile giudizio della Commissione giudicatrice.

In luogo dei titoli originali è ammessa la presentazione di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445.

7) Valutazione

La procedura di valutazione sarà effettuata da una Commissione di esperti composta da un presidente e da altri due componenti, uno dei quali svolgerà anche le funzioni di segretario verbalizzante.

Al termine dei lavori, la Commissione trasmetterà il relativo verbale al Direttore della sezione di Catania, nel quale dovranno essere evidenziati, fra l'altro, i criteri adottati per la valutazione e la graduatoria di merito.

8) Stipula e decorrenza del contratto

Ove non ostino particolari impedimenti, il vincitore della selezione sarà invitato a sottoscrivere apposito contratto di diritto privato in cui saranno indicati:

a) la decorrenza;

b) l'oggetto della prestazione;

c) il compenso spettante;

d) ogni altra notizia inerente lo svolgimento della prestazione.

Il contratto così stipulato non si configura come rapporto di lavoro subordinato e non dà diritto a trattamento di fine rapporto, a giorni di ferie e a indennità e compensi propri del lavoro svolto alle dipendenze della pubblica amministrazione.

9) Tutela della privacy

I dati personali forniti dai candidati saranno trattati, a norma della legge n. 196/2003 e successive modificazioni e integrazioni, esclusivamente per le finalità di gestione della procedura selettiva.

Catania, 17/11/2010

IL DIRETTORE
Dr. Domenico Patané



